

Radio / Cassette

**Bologna C50**  
**Carolina DJ50**  
**Colorado DJ50**  
**Düsseldorf C50**

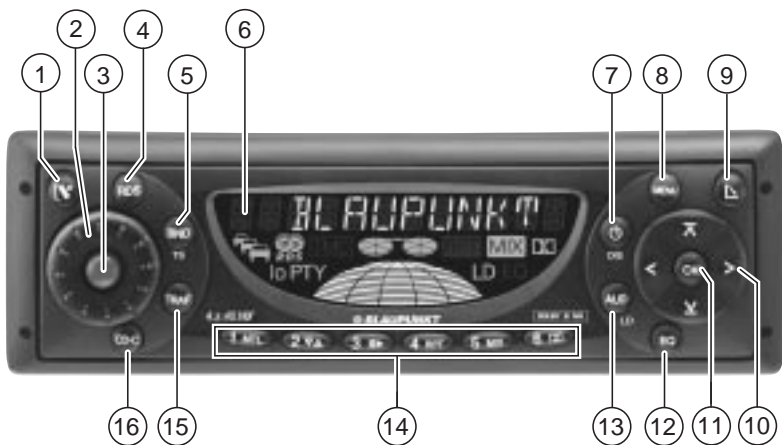
Istruzioni d'uso



 **BLAUPUNKT**

---

Bitte aufklappen  
Open here  
Ouvrir s.v.p.  
Aprite la pagina  
Hier openslaan a.u.b.  
Öppna  
Por favor, abrir  
Favor abrir



- ① Tasto **FN** per sbloccare il frontalino asportabile
- ② Regolazione del volume
- ③ Tasto di inserimento/disinserimento e ammutolimento (Mute) dell'apparecchio
- ④ Tasto **RDS**, inserimento e disinserimento della funzione comfort RDS.  
Selezione di display con scritte correnti.
- ⑤ Tasto **BND**, selezione del livello di memoria FM e delle bande di frequenza OM e OL (AM e OL non ricevibili con Düsseldorf C50 e Colorado DJ50)  
Tasto **TS**, avvia la funzione TravelStore
- ⑥ Display
- ⑦ Tasto **Ⓞ**, display di ora esatta  
**DIS**, cambio del contenuto di display
- ⑧ Tasto **MENU**, richiama il menu per le impostazioni di base
- ⑨ Tasto **FLIP**, apre il frontalino asportabile Flip
- ⑩ Blocco dei tasti a freccia
- ⑪ Tasto **OK**, conferma le immissioni di menu ed avvia la funzione Scan
- ⑫ Tasto **EQ**, inserimento/disinserimento dell'equalizzatore
- ⑬ Tasto **AUD**, impostazione di bassi, acuti, balance e fader  
**LD**, inserimento/disinserimento di loudness
- ⑭ Blocco dei tasti **1 - 6**
- ⑮ Tasto **TRAF**, inserimento e disinserimento del pronto per ricezione messaggi sul traffico
- ⑯ Tasto **CD•C**, selezione di fonte tra Radio, Cassette e Multiletto CD (se allacciato)


# INDICE

<b>Indicazioni importanti .....</b>	<b>73</b>	Espulsione di cassetta .....	83
Sicurezza stradale .....	73	Cambio del senso di riproduzione ..	83
Montaggio .....	73	Salto di brano (S-CPS) .....	83
Accessori .....	73	Ripetizione di brano .....	83
Garanzia .....	73	Breve ascolto di tutti i brani di cassetta (SCAN) .....	84
Informazioni telefoniche internazionali .....	73	Cambio di visualizzazione .....	84
<b>Frontalino asportabile .....</b>	<b>74</b>	Corsa veloce di nastro .....	84
<b>Inserimento/disinserimento ..</b>	<b>75</b>	Interruzione di riproduzione (pausa) .	84
<b>Regolazione del volume .....</b>	<b>76</b>	Inserimento e disinserimento di Radiomonitor .....	85
Impostazione del volume al momento di accensione .....	76	Salto dei spazi vuoti (Blankskip) .....	85
Ammutolimento (Mute) .....	76	Selezione del tipo di nastro .....	85
Ammutolimento per telefono .....	76	Soppressione del fruscio Dolby* B	85
Impostazione del volume per la conferma acustica .....	77	Messaggi sul traffico stradale in esercizio di cassetta .....	85
<b>Esercizio Radio .....</b>	<b>77</b>	<b>Esercizio Multilettore CD .....</b>	<b>86</b>
Inserimento di esercizio Radio .....	77	Avvio del multilettore CD .....	86
Funzione comfort RDS (AF, REG) .	77	Selezione di CD .....	86
Selezione di gamma d'onde / livello di memoria .....	78	Selezione di brano .....	86
Sintonizzazione di stazione .....	78	Corsa celere di ricerca (udibile) .....	86
Impostazione della sensibilità del ricercastazioni .....	79	Cambio di indicazione su display ...	86
Memorizzazione di stazione .....	79	Ripetizione di brano o di tutto il CD (REPEAT) .....	86
Memorizzazione automatica di stazione (Travelstore) .....	79	Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX) .....	87
Richiamo di stazione memorizzata ..	79	Breve ascolto di tutti i brani di tutti i CD (SCAN) .....	87
Breve ascolto delle stazioni ricevibili (SCAN) .....	79	Interruzione della riproduzione (PAUSA) .....	87
Impostazione della durata di ascolto breve .....	80	<b>CLOCK - Ora esatta .....</b>	<b>88</b>
Tipo di programma (PTY) .....	80	<b>Suono e regolazione del rapporto di volume .....</b>	<b>89</b>
Ottimizzazione della ricezione radio .	81	<b>Equalizzatore .....</b>	<b>90</b>
Selezione delle indicazioni con scritte correnti sul display .....	81	<b>Fonti audio esterne .....</b>	<b>92</b>
<b>Messaggi sul traffico stradale .</b>	<b>82</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>92</b>
<b>Esercizio Cassette .....</b>	<b>83</b>	<b>Istruzioni di installazione .....</b>	<b>180</b>
Riproduzione di cassette .....	83		

## Indicazioni importanti

Prima di mettere in funzione la vostra autoradio vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni. Conservate le presenti istruzioni in auto, per una futura consultazione.

### Sicurezza stradale

 La sicurezza stradale ha priorità assoluta. Utilizzate pertanto la vostra autoradio soltanto quando la situazione del traffico stradale lo permette. Prima di partire praticate le operazioni da eseguire con l'apparecchio, per familiarizzarvi con lo stesso.

Deve essere garantito che si possano percepire tempestivamente e con chiarezza i segnali di avvertimento p. es. della polizia e dei vigili del fuoco. Durante il viaggio ascoltate pertanto il vostro programma sempre ad un volume adeguato.

### Montaggio

Se intendete montare l'autoradio voi stessi, leggete assolutamente prima le istruzioni di montaggio e collegamento riportate alla fine delle presenti istruzioni d'uso.

### Accessori

Impiegate esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio approvati dalla Blaupunkt.

### Telecomando

Con il telecomando RC08 potete comandare le funzioni base dell'apparecchio con comodità e sicurezza, senza togliere le mani dal volante.

### Amplificatori

Si possono impiegare tutti gli amplificatori della Blaupunkt.

### Multiletteri CD

Si possono allacciare i seguenti multiletteri CD: CDC A 06, CDC A 08, CDC A 072 e IDC A 09.

Tramite il cavo di adattamento (No. Blaupunkt 7 607 889 093) si possono allacciare anche i multiletteri CDC A 05 e CDC A 071.

Il multilette CDC A 08 è in dotazione degli apparecchi Colorado DJ50 e Carolina DJ50.

### Garanzia

I limiti di garanzia differiscono a seconda delle disposizioni di legge dei vari paesi in cui gli apparecchi vengono acquistati.

A prescindere dalle disposizioni di legge valide per le garanzie di prodotto, la Blaupunkt concede una garanzia di dodici mesi.

Per quanto riguarda le questioni relative alle prestazioni di garanzia vi preghiamo di rivolgervi al vostro negoziante autorizzato a vendere i prodotti Blaupunkt. La ricevuta di cassa vale sempre come pezza giustificativa per la garanzia.

### Informazioni telefoniche internazionali

Se desiderate dei chiarimenti in merito al funzionamento o altre informazioni, telefonateci!

I numeri internazionali di telefono sono riportati sull'ultima pagina delle presenti istruzioni d'uso.

# FRONTALINO ASPORTABILE

## Frontalino asportabile

### Dispositivo antifurto

Quale protezione antifurto il vostro apparecchio è dotato di un frontalino asportabile (Flip-Release Panel). Senza questo frontalino asportabile l'autoradio non funziona.

Protegete la vostra autoradio contro eventuali furti e prendete ogni volta con sé il frontalino quando vi allontanate dell'autovettura. Non lasciate mai il frontalino in auto, nemmeno in un posto nascosto. Con la sua particolare struttura costruttiva il frontalino è facile da maneggiare.

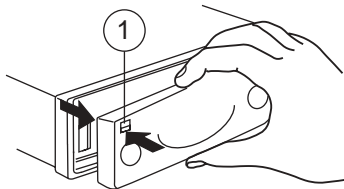
### **Nota:**

- Non lasciate cadere il frontalino asportabile.
- Non esponete mai il frontalino asportabile direttamente ai raggi del sole o a altre fonti di calore.
- Tenete il frontalino asportabile nell'apposito astuccio in dotazione.

### Come togliere il frontalino asportabile

⇨ Premete il tasto **[V]** ①.

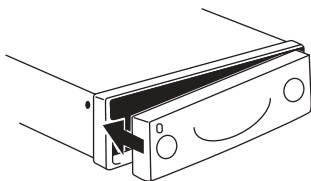
Il frontalino viene sbloccato.



- ⇨ Tirate il frontalino dapprima diritto verso sé stessi, poi spingetelo a sinistra per estrarlo.
- Non appena lo staccate dall'apparecchio, quest'ultimo di spegne.
- Rimangono memorizzate le impostazioni attuali.
- Se è inserita una cassetta, questa rimane nell'apparecchio.

### Come riattaccare il frontalino asportabile

- ⇨ Spingete il frontalino asportabile da destra verso sinistra nella guida dell'apparecchio.
- ⇨ Premete il lato sinistro del frontalino, spingendo contro l'apparecchio fino a quando si inserisce a scatto.



### **Nota:**

- Quando inserite il frontalino asportabile, non premete sul display.

Se avete tolto il frontalino asportabile mentre la radio era accesa, quando lo rimettete al suo posto la radio si mette in funzione con le impostazioni ultimamente avute (radio, cassette o multiletto CD).


## Inserimento/disinserimento

Ci sono diverse possibilità di inserimento e disinserimento di apparecchio.

### Inserimento e disinserimento tramite l'accensione d'auto

Quando l'apparecchio risulta essere allacciato in modo corretto con l'accensione dell'auto, la radio viene inserita e disinserita contemporaneamente con l'accensione dell'auto.

Potete accendere l'apparecchio anche con accensione d'auto disinserita

Per fare ciò tenete premuto il tasto , fino a quando l'apparecchio si accende

### Nota

Per limitare il consumo della batteria d'auto, l'apparecchio si disinserisce automaticamente dopo un'ora

### Inserimento e disinserimento tramite il frontalino asportabile


Staccate il frontalino asportabile


L'apparecchio si spegne

Riattaccate il frontalino asportabile

L'apparecchio si accende. Vengono attivate le impostazioni ultimamente avute (radio, cassette o multilettore CD)

### Inserimento e disinserimento tramite il tasto


Per inserire l'apparecchio premete il tasto 

Per spegnerlo tenete premuto il tasto  per oltre 2 secondi

L'apparecchio si spegne

### Inserimento e disinserimento tramite cassetta

Quando nell'apparecchio spento non risulta inserita nessuna cassetta,

⇨ premete il tasto  9.

Si apre allora il frontalino asportabile Flip.

⇨ Senza usar forza spingete la cassetta nel suo drive, con il lato aperto a destra, fino a quando avvertite una resistenza.

La cassetta viene inserita al suo posto automaticamente.

Non bisogna spingere la cassetta, né ostacolare il suo inserimento automatico.

⇨ Premendo leggermente chiudete il dispositivo di comando, fino ad avvertire l'inserimento a scatto.

L'apparecchio si accende. Incomincia la riproduzione della cassetta.



# REGOLAZIONE DEL VOLUME

## Regolazione del volume

Il volume del sistema si può regolare passo a passo dal valore 0 (muto) fino a 66 (massimo).

- ⇒ Per aumentare il volume del sistema, girate verso destra la manopola del volume (2).
- ⇒ Per diminuire il volume del sistema, girate verso sinistra la manopola del volume (2).

## Impostazione del volume al momento di accensione

Il volume di ascolto al momento dell'accensione si può regolare.

- ⇒ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇒ Premete ripetutamente il tasto **V** (10), fino a quando sul display appare "ON VOLUME".
- ⇒ Con i tasti **<>** (10) impostate il volume di ascolto al momento dell'accensione.

Se impostate il valore '0', viene attivato il livello di volume che si aveva al momento dello spegnimento dell'apparecchio.

**⚠** Pericolo di ferite gravi. Se il volume al momento dell'accensione viene regolato sul valore massimo, quando accendete l'apparecchio il volume ascoltato può essere molto forte. Se al momento dello spegnimento dell'apparecchio il volume era regolato sul valore massimo ed il valore per il momento dell'accensione viene regolato su '0', allora quando accendete l'apparecchio il volu-

me ascoltato può essere molto forte. Ciò può causare danneggiamenti all'udito.

- ⇒ Dopo aver ultimato l'impostazione premete uno dei tasti **MENU** (8) o **OK** (11).

## Ammutolimento (Mute)

Potete abbassare di colpo (Mute) il volume del sistema.

- ⇒ Premete il tasto (3).
- Sul display appare "MUTE".

## Regolazione del volume di ammutolimento

Si può regolare il livello del volume di ammutolimento (Mute Level).

- ⇒ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇒ Premete ripetutamente il tasto **V** (10), fino a quando sul display appare "MUTE LEVEL".
- ⇒ Con i tasti **<>** (10) regolate il Mute Level.
- ⇒ A regolazione ultimata premete uno dei tasti **MENU** (8) o **OK** (11).

## Ammutolimento per telefono

Se il vostro apparecchio è allacciato ad un telefono mobile, quando "staccate" il telefono l'autoradio ammutolisce. Per rendere possibile questa funzione, il telefono mobile deve venir allacciato all'autoradio in osservanza delle istruzioni di montaggio.

Se durante una telefonata viene ricevuto un messaggio sul traffico stradale e risulta attivata la precedenza per tali messaggi, si sentirà il messaggio sul

traffico. Leggete a questo proposito il capitolo "Ricezione dei messaggi sul traffico stradale".

L'ammutolimento avviene sul livello di volume impostato.

## Impostazione del volume per la conferma acustica

Quando per una funzione tenete premuto il tasto per oltre 2 secondi, p. es. per memorizzare su un tasto di stazione una determinata stazione radio, si sente una conferma acustica (bip). Si può regolare il volume del bip.

- ⇒ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇒ Premete ripetutamente il tasto **V** (10), fino a quando sul display appare "BEEP".
- ⇒ Con i tasti **<>** (10) regolate il volume. Il valore "0" significa bip escluso, il valore "9" indica la potenza massima di volume per il bip.
- ⇒ A regolazione ultimata premete uno dei tasti **MENU** (8) o **OK** (11).

## Esercizio Radio

Questo apparecchio è dotato di un ricevitore radio RDS. Quasi tutte le emittenti FM trasmettono un segnale, che oltre al programma radio contiene anche informazioni, come nome di stazione e tipo di programma (PTY).

Non appena una stazione è ricevibile, appare sul display il nome di questa stazione. Volendo si può far apparire anche la sigla del tipo di programma. Leggete a tale proposito il capitolo "Tipo di programma (PTY)".

## Inserimento di esercizio Radio

Quando vi trovate il esercizio Cassette o Multiletto CD,

- ⇒ premete ripetutamente il tasto **CD•C** (16), fino a quando sul display appare "RADIO".

## Funzione comfort RDS (AF, REG)

Le funzioni comfort AF (frequenza alternativa) e REG (regionale) ampliano la gamma delle prestazioni della vostra radio.

- **AF** – Con funzione comfort RDS attivata, l'apparecchio cerca in sottofondo automaticamente la migliore frequenza di ricezione per la stazione sintonizzata.
- **REG** – In determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono il loro programma in diversi programmi regionali. Con REG si evita una commutazione automatica su frequenze alternative con altri contenuti di programma.

## ESERCIZIO RADIO

### Nota:

REG deve venire anche attivato/disattivato nel menu.

### Inserimento e disinserimento di REG

- ⇒ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇒ Premete ripetutamente il tasto **▼** (10), fino a quando sul display appare "REG". Dopo la sigla "REG" appare "OFF" o "ON".
- ⇒ Per inserire o disinserire REG, premete uno dei tasti **< o >** (10).
- ⇒ Premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

### Inserimento e disinserimento della funzione comfort RDS

- ⇒ Per attivare le funzioni comfort RDS AF e REG premete il tasto **RDS** (4).

Le funzioni comfort RDS sono attive, quando sul display si illumina il corrispondente simbolo di "RDS". Quando inserite le funzioni comfort RDS, appare brevemente sul display la sigla "REG ON" o "REG OFF".

### Selezione di gamma d'onde / livello di memoria

Con questo apparecchio potete ricevere programmi delle bande di frequenza FM, OM e OL (OM e OL non ricevibili con Düsseldorf C50 e Colorado DJ50). Per la gamma d'onde FM sono disponibili tre livelli di memoria, mentre su ognuna delle gamme d'onde OM e OL è disponibile un livello di memoria.

Su ogni livello di memoria si possono memorizzare sei stazioni radio.

- ⇒ Premete il tasto **BND / TS** (5) per commutare tra i livelli di memoria e le gamme d'onde.

### Sintonizzazione di stazione

Ci sono diverse possibilità di sintonizzazione di stazione.

### **Corsa di ricerca automatica di stazione**

- ⇒ Premete uno dei tasti **▼** o **▲** (10).

La radio si sintonizza su una delle prossime stazioni ricevibili.

### **Sintonizzazione manuale**

La sintonizzazione può avvenire anche manualmente.

- ⇒ Premete uno dei tasti **< o >** (10).

### **Nota:**

La sintonizzazione manuale è possibile soltanto con disattivata funzione comfort RDS.

### **Come sfogliare in una catena di stazioni (solo FM)**

Se una stazione irradia più programmi, potete sfogliare in una tale cosiddetta "catena di stazioni".

- ⇒ Premete uno dei tasti **< o >** (10) per passare alla prossima stazione oppure alla prossima catena di stazioni.

### **Nota:**

Per poter usufruire di questa funzione deve essere attivata la funzione comfort RDS.

Allora sarà possibile la sintonizzazione su un'altra stazione da voi previamente già ascoltata. A tale scopo fate uso di una delle funzioni Travelstore oppure SCAN.

## Impostazione della sensibilità del ricercastazioni

Potete impostare se ricevere soltanto stazioni potenti oppure anche quelle di minore potenza.

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **V** (10), fino a quando sul display appare "SENS".
- ⇨ Premete il tasto **>** (10).

Sul display appare allora il valore attuale di sensibilità di ricezione. "SENS H16" indica la sensibilità massima, "SENS LO1" quella minima. Quando selezionate "SENS LO", sul display si illumina "lo".

- ⇨ Con i tasti **<>** (10) impostate la sensibilità desiderata.
- ⇨ Dopo aver ultimato l'impostazione premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

## Memorizzazione di stazione

### Memorizzazione manuale di stazione

- ⇨ Selezionate il livello di memoria desiderato FM1, FM2 o FMT, oppure una delle gamme d'onde OM o OL (OM e OL non ricevibili con Düsseldorf C50 e Colorado DJ50).
- ⇨ Sintonizzatevi sulla stazione desiderata.

- ⇨ Tenete premuto per oltre due secondi il tasto di stazione **1 - 6** (14), sul quale intendete memorizzare la stazione in ascolto.

### Memorizzazione automatica di stazione (Travelstore)

Potete memorizzare automaticamente le sei stazioni di maggiore potenza della regione in cui vi trovate (solo FM). La memorizzazione avviene sul livello di memoria FMT.

#### **Nota:**

Vengono allora cancellate le stazioni previamente memorizzate su questo livello.

- ⇨ Tenete premuto il tasto **BND / TS** (5) per oltre due secondi.

Ha inizio la memorizzazione. Sul display appare "TRAVEL-STORE". Dopo che è stata ultimata la memorizzazione, la stazione viene fatta sentire sul posto di memoria di uno dei livelli FMT.

### Richiamo di stazione memorizzata

- ⇨ Selezionate il livello di memoria o la gamma d'onde.
- ⇨ Premete il tasto di stazione **1 - 6** (14) corrispondente alla stazione desiderata.

### Breve ascolto delle stazioni ricevibili (SCAN)

Potete ascoltare brevemente tutte le stazioni ricevibili. Nel menu potete regolare il tempo di breve ascolto da 5 fino a 30 secondi.

# ESERCIZIO RADIO

## Avvio di SCAN

⇒ Tenete premuto il tasto **OK** (11) per oltre due secondi.

Viene avviato l'ascolto breve delle stazioni. Sul display appare prima brevemente "SCAN", poi appare lampeggiante il nome o la frequenza della stazione in ascolto.

## Fine di SCAN, si continua l'ascolto della stazione in onda

⇒ Premete il tasto **OK** (11).

Finisce la ricerca SCAN e rimane in onda la stazione ultimamente in ascolto.

## Impostazione della durata di ascolto breve

⇒ Premete il tasto **MENU** (8).

⇒ Premete ripetutamente il tasto **▼** (10), fino a quando sul display appare "SCANTIME".

⇒ Con i tasti **◀ ▶** (10) impostate il tempo desiderato per il breve ascolto di stazione.

⇒ A fine impostazione premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

### Nota:

Il tempo di breve ascolto impostato vale anche per la scansione eseguita per le cassette e per i CD del multilettore.

## Tipo di programma (PTY)

Oltre al nome di stazione alcune emittenti FM irradiano anche informazioni sul tipo di programma trasmesso. La vostra autoradio è in grado di ricevere e visualizzare tali informazioni.

Le denominazioni dei tipi di programma possono essere p. es.:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

Con la funzione PTY potete selezionare stazioni che trasmettono proprio il tipo di programma che cercate.

Non appena viene trovata una stazione che trasmette il genere di programma desiderato, l'apparecchio si commuta automaticamente su questa stazione, interrompendo la trasmissione della stazione finora ascoltata o la riproduzione di cassette o di Multilettore CD.

## Inserimento e disinserimento del PTY

⇒ Premete il tasto **MENU** (8).

⇒ Premete ripetutamente il tasto **▼** (10), fino a quando sul display appare "PTY ON" o "PTY OFF".

⇒ Premete uno dei tasti **◀ ▶** (10) per inserire (ON) o disinserire (OFF) il PTY.

Con PTY inserito si illumina sul display la sigla PTY.

⇒ Premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

## Selezione del tipo di programma ed avvio del ricercastazioni

⇒ Premete uno dei tasti **◀ ▶** (10).

Sul display appare l'indicazione del tipo di programma in ascolto.

⇒ Per cambiare tipo di programma, azionate i tasti **◀ ▶** (10) fino a quando trovate il tipo di programma desiderato.

## Oppure

⇒ Premete uno dei tasti **1 - 6** (14), per selezionare il tipo di programma memorizzato su uno di questi tasti.

Sul display appare brevemente l'indicazione del tipo di programma selezionato.

⇒ Premete uno dei tasti **▲** o **▼** (10) per avviare le ricercastazioni.

La radio si sintonizza sulla prossima stazione che trasmette il tipo di programma desiderato.

### Nota:

Se non viene trovata nessuna stazione con il tipo di programma desiderato, si sente un bip e sul display appare brevemente "NO PTY". La radio si sintonizza nuovamente sulla stazione ultimamente in ascolto.

### Memorizzazione di un tipo di programma su un tasto di stazione

⇒ Con i tasti **<** e **>** (10) selezionate un tipo di programma.

⇒ Tenete premuto per oltre 2 secondi il tasto di stazione desiderato **1 - 6** (14).

Allora il tipo di programma è memorizzato sul tasto di stazione **1 - 6** (14) prescelto.

### Ottimizzazione della ricezione radio

#### Abbassamento degli acuti in presenza di disturbi (HICUT)

La funzione Hicut comporta un miglioramento qualitativo nella ricezione quando ci sono dei disturbi radio. In tal

caso vengono abbassati automaticamente gli acuti, con contemporaneo abbassamento del livello di disturbo.

#### Inserimento e disinserimento del Hicut

⇒ Premete il tasto **MENU** (8)

⇒ Premete ripetutamente il tasto **▼** (10), fino a quando sul display appare "HICUT".

⇒ Per impostare il HICUT premete uno dei tasti **<** e **>** (10).

"HICUT 0" significa nessun abbassamento degli acuti e del livello di disturbo, "HICUT 1" significa invece abbassamento degli acuti e del livello di disturbo.

⇒ Premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

#### Selezione delle indicazioni con scritte correnti sul display

Alcune stazioni radio fanno uso dei segnali RDS per trasmettere pubblicità o altre informazioni al posto del loro nome di stazione. Queste "scritte correnti" appaiono sul display. Potete disinserire l'apparizione delle "scritte correnti".

⇒ Tenete premuto il tasto **RDS** (4) fino a quando sul display appare "NAME FIX".

⇒ Per far apparire nuovamente sul display le "scritte correnti", tenete premuto il tasto **RDS** (4) fino a quando sul display appare "NAME VAR".

# MESSAGGI SUL TRAFFICO STRADALE

---

## Messaggi sul traffico stradale

### Inserimento della precedenza per i messaggi sul traffico

⇨ Premete il tasto **TRAF** (15).

Viene attivata la precedenza per i messaggi sul traffico stradale quando sul display si illumina il simbolo di ingorgo.

#### **Nota:**

Si sente un avvertimento acustico,

- quando uscite dalla zona di trasmissione della stazione in ascolto che trasmette messaggi sul traffico;
- quando uscite dalla zona di trasmissione della stazione che trasmette messaggi sul traffico, mentre state ascoltando una cassetta o un CD ed il ricercastazioni scattato automaticamente non trova nessuna nuova stazione con messaggi sul traffico;
- quando vi sintonizzate da una stazione che trasmette messaggi sul traffico su un'altra che invece tali messaggi non li trasmette.

In tali casi inserite la precedenza per i messaggi sul traffico, oppure sintonizzatevi su una stazione che trasmette messaggi sul traffico stradale.


### Impostazione del volume per i messaggi sul traffico stradale

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **V** (10), fino a quando sul display appare "TA VOLUME".
- ⇨ Regolate il volume di ascolto con i tasti **<>** (10).
- ⇨ Dopo aver ultimato l'impostazione premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

## Esercizio Cassette

### Riproduzione di cassette

- Quando nell'apparecchio non è inserita ancora nessuna cassetta.

⇨ Premete il tasto  9.

Il frontalino asportabile Flip si apre in avanti.

⇨ Inserite una cassetta nell'apposito vano, con lato aperto rivolto verso destra.

⇨ Chiudete Il frontalino asportabile Flip.


La riproduzione di cassetta ha inizio con il lato rivolto verso l'alto.

- Quando nell'apparecchio è già inserita una cassetta.

⇨ Premete ripetutamente il tasto **CD•C** (16), fino a quando sul display appare "CASSETTE".

La cassetta viene riprodotta con corsa nel senso in cui era stata riprodotta ultimamente.

### Espulsione di cassetta

⇨ Premete il tasto  9.


Il frontalino asportabile Flip si apre in avanti, la cassetta viene espulsa.

⇨ Togliete via la cassetta e chiudete il frontalino asportabile Flip, oppure

**oppure**

⇨ inserite una nuova cassetta.

### Cambio del senso di riproduzione

⇨ Per commutare tra i due sensi di corsa TAPE 1 e TAPE 2 premete il tasto **2**  (14).

#### Nota:

A fine nastro avviene un cambiamento automatico del senso di riproduzione (Autoreverse).

### Salto di brano (S-CPS)

⇨ Per selezionare il prossimo oppure un altro brano, premete una o più volte **A** (10).

Sul display appare "CPS FF" ed il numero di brani da saltare. Il nastro scorre fino al prossimo brano, relativamente fino al brano scelto che viene più tardi.

⇨ Per selezionare uno dei brani precedenti, premete una o più volte **V** (10).

Sul display appare "CPS FR" ed il numero di brani da saltare. Il nastro scorre indietro fino all'inizio del brano attuale, relativamente fino al brano scelto che si trova più indietro.

### Ripetizione di brano

⇨ Premete **4 RPT** (14).

Verrà ripetuto il brano in ascolto. Sul display si illumina "RPT". Quando si riavvolge il nastro, alla fine del titolo appare sul display "REPEAT TRCK".

⇨ Per finire la ripetizione di brano premete nuovamente **4 RPT** (14).

La riproduzione continua normalmente. Sul display si spegne la sigla "RPT".



# ESERCIZIO CASSETTE

## Breve ascolto di tutti i brani di cassetta (SCAN)

⇒ Premete per oltre due secondi il tasto **OK** (11).

Sul display appare "CAS SCAN". Vengono riprodotti brevemente in ordine crescente tutti i brani della cassetta.

⇒ Per finire il breve ascolto dei brani premete nuovamente il tasto **OK** (11).

Continua la riproduzione del brano in ascolto.

### **Nota:**

- Si può regolare la durata dell'ascolto breve. Leggete a questo proposito "Impostazione della durata di ascolto breve" nel capitolo "Esercizio Radio".
- Per poter usufruire delle funzioni S-CPS, RPT e SCAN deve esserci una pausa di almeno tre secondi tra i singoli brani.

## Cambio di visualizzazione

⇒ Per cambiare tra le indicazioni del senso di corsa nastro o ora esatta, premete per oltre 2 secondi il tasto **⏪ / DIS** (7), fino a quando sul display appare l'indicazione desiderata.

## Corsa veloce di nastro

### **Corsa veloce in avanti**

⇒ Premete il tasto **▶** (10).

Sul display appare "FORWARD".

### **Corsa veloce indietro**

⇒ Premete il tasto **◀** (10).

Sul display appare "REWIND".

### **Stop di corsa veloce di nastro**

⇒ Premete uno dei tasti a freccia oppure il tasto **OK** (11).

Viene ripresa la riproduzione di nastro.

### **Nota:**

Mentre il nastro scorre velocemente potete ascoltare il programma radio ultimamente sentito. Deve allora risultare inserita la funzione "Radiomonitor".

## Interruzione di riproduzione (pausa)

⇒ Per interrompere la riproduzione di cassetta premete il tasto **3** **▶▶** (14).

La riproduzione viene interrotta e sul display appare "CAS PAUSE".

⇒ Premete nuovamente il tasto **3** **▶▶** (14) per finire la pausa.

## Inserimento e disinserimento di Radiomonitor

- ⇒ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇒ Premete ripetutamente il tasto **Y** (10), fino a quando sul display appare "RM ON" oppure "RM OFF".
- ⇒ Con i tasti **< o >** (10) inserite o disinserite il Radiomonitor.
- ⇒ Premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

## Salto dei spazi vuoti (Blankskip)

Potete impostare l'apparecchio in modo che vengano saltati automaticamente i spazi vuoti di nastro, quando la pausa dura oltre dieci secondi. Per poter fare ciò deve essere attivata la funzione Blankskip.

## Inserimento e disinserimento di Blankskip

- ⇒ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇒ Premete ripetutamente il tasto **Y** (10) fino a quando sul display appare "BLANK SKIP".
- ⇒ Con i tasti **< o >** (10) inserite o disinserite il Blankskip.
- ⇒ Premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

## Selezione del tipo di nastro

Se state riproducendo una cassetta con nastro "Metal" o "CrO<sub>2</sub>", il tipo di nastro deve essere impostato su "MTL ON".


- ⇒ Per selezionare il tipo di nastro premete **1 MTL** (14).

Sul display appare allora brevemente "MTL ON" o "MTL OFF".

## Soppressione del fruscio Dolby\* B

Quando ascoltate una cassetta registrata con il sistema Dolby B, è vantaggioso inserire la funzione Dolby.

- ⇒ Premete **6**  (14).

Quando è inserita la funzione Dolby, sul display si illumina .

\* Sistema di soppressione di fruscio prodotto su licenza della Dolby Laboratories. Il marchio Dolby ed il simbolo con le due 'D' sono marchi di fabbrica della Dolby Laboratories.

## Messaggi sul traffico stradale in esercizio di cassetta

Con inserita la funzione "TRAFFIC" (precedenza per i messaggi sul traffico stradale) l'apparecchio è pronto per la ricezione dei messaggi sul traffico anche mentre state ascoltando un nastro. Non appena è in arrivo un messaggio sul traffico stradale, viene fermata la riproduzione di nastro e si sente il messaggio sul traffico. Leggete a tale proposito il capitolo "Messaggi sul traffico stradale".

# ESERCIZIO MULTILETTORE CD

## Esercizio Multilettore CD

Il multilettore CDC A 08 è in dotazione degli apparecchi Colorado DJ50 e Carolina DJ50. Con il modello Bologna C50 o Düsseldorf C50 si possono usare tutti i multilettori CD menzionati nel capitolo "Accessori".

### Nota:

Per quanto riguarda le informazioni sul modo di trattare i CD, su come inserirli e su come usare il multilettore vi rimandiamo alle istruzioni d'uso del vostro multilettore CD.

## Avvio del multilettore CD

- ⇒ Premete ripetutamente il tasto **CD•C** (16), fino a quando sul display appare "CHANGER".

La riproduzione inizia con il primo CD che viene riconosciuto dal multilettore.

## Selezione di CD

- ⇒ Per cambiare CD in su o in giù, azionate una o più volte i tasti **▲** e **▼** (10).

## Selezione di brano

- ⇒ Per passare da un brano all'altro dell'attuale CD, in su o in giù, premete una o più volte i tasti **>** o **<** (10).

## Corsa celere di ricerca (udibile)

Per avviare una corsa celere di ricerca in avanti o indietro

- ⇒ tenete premuto uno dei tasti **<** o **>** (10) fino a quando viene avviata la corsa in avanti o indietro.

## Cambio di indicazione su display

- ⇒ Per cambiare tra le indicazioni di numero di brano e tempo di riproduzione, o numero di brano e ora esatta, o numero di brano e numero di CD, premete una o più volte **⊕** / **DIS** (7) per oltre 2 secondi, fino a quando sul display appare l'indicazione desiderata.

## Ripetizione di brano o di tutto il CD (REPEAT)

- ⇒ Per ripetere la riproduzione del brano attualmente in ascolto premete brevemente **4 RPT** (14).

Sul display appare allora brevemente "REPEAT TRCK", sul display si illumina RPT.

- ⇒ Per ripetere la riproduzione dell'attuale CD, premete nuovamente **4 RPT** (14).

Sul display appare allora brevemente "REPEAT DISC", sul display si illumina RPT.

## Fine di REPEAT

- ⇒ Per finire la ripetizione del brano attuale o dell'attuale CD, premete **4 RPT** (14) fino a quando sul display appare "REPEAT OFF" e si spegne RPT.

## Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

⇨ Per riprodurre i brani dell'attuale CD in ordine casuale premete brevemente **5 MIX** (14).

Sul display appare brevemente "MIX CD" e si illumina MIX.

⇨ Per riprodurre in ordine casuale i brani di tutti i CD inseriti premete nuovamente **5 MIX** (14).

Sul display appare brevemente "MIX ALL" e si illumina MIX.

### **Nota:**

Con gli apparecchi CDC A 08 e IDC A 09 vengono selezionati in ordine casuale tutti i CD del multilettore. Nel caso di tutti gli altri multilettori vengono innanzi tutto riprodotti in ordine casuale i brani di un CD, poi vengono riprodotti normalmente i brani del prossimo CD.

### **Fine di MIX**

⇨ Premete ripetutamente **5 MIX** (14), fino a quando sul display appare brevemente "MIX OFF" e si spegne MIX.

## Breve ascolto di tutti i brani di tutti i CD (SCAN)

⇨ Per ascoltare brevemente in ordine crescente tutti i brani di tutti i CD del multilettore premete per oltre due secondi il tasto **OK** (11).

Sul display appare "SCAN".

### **Fine di SCAN**

⇨ Per terminare l'ascolto breve premete brevemente il tasto **OK** (11).

Continua a venir riprodotto il brano attualmente in breve ascolto.

### **Nota:**

Si può regolare la durata dell'ascolto breve. Leggete a questo proposito "Impostazione della durata di ascolto breve" nel capitolo "Esercizio Radio".

## Interruzione della riproduzione (PAUSA)

⇨ Premete il tasto **3** ► (14).

Sul display appare "PAUSE".

### **Eliminazione di pausa**

⇨ Durante la pausa premete il tasto **3** ► (14).

Viene allora ripresa la riproduzione.

# CLOCK - ORA ESATTA

## CLOCK - Ora esatta

### Breve apparizione dell'ora esatta

- ⇨ Per visualizzare brevemente l'ora esatta premete il tasto **C** / **DIS** (7).

### Impostazione dell'ora esatta

- ⇨ Per impostare l'ora esatta premete il tasto **MENU** (8).

Sul display appare "MENU".

- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **V** (10), fino a quando sul display appare "CLOCKSET".
- ⇨ Premete il tasto **>** (10).

Sul display viene visualizzata l'ora. I minuti lampeggiano e si possono impostare.

- ⇨ Impostate i minuti azionando i tasti **A** e **V** (10).
- ⇨ Dopo aver impostato i minuti premete il tasto **<** (10). Allora lampeggia l'indicazione delle ore.
- ⇨ Impostate le ore azionando i tasti **A** e **V** (10).
- ⇨ Dopo aver ultimato l'impostazione premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

### Scelta di display 12 / 24 ore

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).

Sul display appare "MENU".

- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **V** (10), fino a quando sul display appare "24 H MODE" o "12 H MODE".
- ⇨ Premete uno dei tasti **< o >** (10) per commutare tra le due modalità di display.

- ⇨ Dopo aver ultimato l'impostazione premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

### Indicazione di ora esatta con apparecchio spento

Anche quando l'apparecchio è spento, a condizione però che l'accensione sia inserita, è possibile visualizzare l'ora.

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).

Sul display appare "MENU".

- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **V** (10), fino a quando sul display appare "CLK DISP OFF" o "CLK DISP ON".
- ⇨ Premete uno dei tasti **< o >** (10) per commutare tra le due modalità di display ON e OFF.
- ⇨ Dopo aver ultimato l'impostazione premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

### Breve indicazione di ora esatta con apparecchio spento

Per far apparire brevemente sul display l'ora esatta con apparecchio spento

- ⇨ premete il tasto **C** / **DIS** (7).

Per otto secondi appare sul display l'indicazione di ora esatta.

# SUONO E REGOLAZIONE DEL RAPPORTO DI VOLUME

## Suono e regolazione del rapporto di volume

### Impostazione dei bassi

- ⇨ Per impostare i bassi premete **AUD / LD** (13).

Sul display appare "BASS".

- ⇨ Premete uno dei tasti **▲** o **▼** (10) per impostare i bassi.

### Impostazione degli acuti

- ⇨ Per impostare gli acuti premete **AUD / LD** (13).

Sul display appare "BASS".

- ⇨ Premete il tasto **▶** (10) fino a quando sul display appare "TREBLE".
- ⇨ Premete uno dei tasti **▲** o **▼** (10) per impostare gli acuti.

### Impostazione di balance

- ⇨ Per impostare il balance premete **AUD / LD** (13).

Sul display appare "BASS".

- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **▶** (10) fino a quando sul display appare "BALANCE".
- ⇨ Premete uno dei tasti **▲** o **▼** (10) per impostare il rapporto di volume desiderato tra destra e sinistra.

### Impostazione di fader

- ⇨ Per impostare il fader premete **AUD / LD** (13).

Sul display appare "BASS".

- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **▶** (10) fino a quando sul display appare "FADER".
- ⇨ Premete uno dei tasti **▲** o **▼** (10) per impostare il rapporto di volume desiderato tra davanti e dietro.

## Inserimento e disinserimento di loudness

Loudness (sensibilità sonora) è la funzione che in caso di ascolto a basso volume adatta all'udito umano gli acuti ed i bassi.

- ⇨ Premete il tasto **AUD / LD** (13) per circa 2 secondi.

Con loudness inserita sul display appare LD.

### Regolazione di loudness

La loudness si può aumentare impostando su gradi da uno fino a sei.

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).

Sul display appare "MENU".

- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **▼** (10), fino a quando sul display appare "LOUDNESS".
- ⇨ Premete uno dei tasti **<** o **>** (10) per impostare il grado di sensibilità.
- ⇨ Dopo aver ultimato l'impostazione premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

## Equalizzatore

Il presente apparecchio è dotato di un equalizzatore a 2 bande con frequenza variabile. Nel settore "LOW EQ" si può impostare il livello (GAIN) di frequenza su valori da 60 a 100 Hz.

Nel settore "HIGH EQ" si possono impostare valori di frequenza tra 10 000 e 17 5000 Hz. Si influisce così in maniera decisiva sulla percezione del suono nell'abitacolo.

### Cenni sulla regolazione

Per la regolazione dell'equalizzatore vi consigliamo l'impiego di una musica da cassetta o da CD (nel caso di Multiletto CD allacciato) che conoscete bene.

Prima di iniziare con la regolazione dell'equalizzatore, impostate sul valore "0" suono e rapporto di volume e disattivate la loudness. Leggete a questo proposito il capitolo "Suono e rapporto di volume".

- ⇒ Ascoltate ora la cassetta o il CD.
- ⇒ Valutate l'impressione sonora in base a quanto sentite.
- ⇒ Leggete nella seguente tabella "Guida per l'impostazione dell'equalizzatore" e indicazioni riportate sotto "Impressione di suono".
- ⇒ Impostate i valori di equalizzatore riportati sotto "Rimedi".

### Inserimento e disinserimento dell'equalizzatore

- ⇒ Per disinserire l'equalizzatore tenete premuto il tasto EQ (12) fino a quando sul display si illumina EQ ed appare brevemente "EQ ON".
- ⇒ Per disinserire l'equalizzatore tenete premuto il tasto EQ (12) fino a quando sul display sparisce EQ ed appare brevemente "EQ OFF".

### Regolazione dell'equalizzatore

- ⇒ Premete il tasto EQ (12).
- Sul display appare "LOW EQ".
- ⇒ Con i tasti < e > (10) selezionate una delle bande di equalizzatore "LOW EQ" o "HIGH EQ".
  - ⇒ Con i tasti **▲** o **▼** (10) regolate il livello di frequenza (GAIN).
  - ⇒ Azionando i tasti < e > (10) selezionate il settore di frequenza.
  - ⇒ Per selezionare la prossima frequenza premete prima il tasto OK (11), poi il tasto > (10).
  - ⇒ Dopo aver seguito tutte le impostazioni premete il tasto EQ (12).

## Guida per l'impostazione dell'equalizzatore

Iniziate la regolazione partendo dal settore degli acuti e concludete con i bassi.

Settori di frequenza	Impressione di suono	Rimedi	Note
<b>Bassi</b> 60 - 100 Hz	Riproduzione debole dei bassi	Aumentate i bassi con il filtro "LOW EQ" Frequenza: 60 fino 100 Hz Livello: +4 fino +6 dB	Evitate distorsioni. Aumentate il livello con cautela.
<b>Acuti</b> 10 000 - 17 500 Hz	Suono cupo. Poca trasparenza. Nessuna brillantezza di strumenti.	Aumentate gli acuti con "HIGH EQ" Frequenza: circa da 10 000 fino a 17 500 Hz Livello: +2 fino +4 dB	Evitate uno spettro acustico con acuti troppo pronunciati. Il sibilo disturba l'ascolto.

### Impostazione dell'indicazione di livello

Durante le operazioni di impostazione, l'indicazione di livello (spettrometro) sul display vi fa vedere brevemente il simbolo di volume, le impostazioni della regolazione di suono e le impostazioni di equalizzatore.

Quando non state eseguendo delle impostazioni, lo spettrometro vi indica il livello di uscita dell'autoradio.

Con il menu potete impostare il tipo di spettrometro desiderato.

Sono disponibili due tipi.

### Selezione del tipo di spettrometro

⇨ Premete il tasto **MENU** (8).

Sul display appare "MENU".

⇨ Premete ripetutamente il tasto **▼** (10), fino a quando sul display appare "EQ DISPLAY".

⇨ Premete uno dei tasti **◀** o **▶** (10) per commutare tra le indicazioni "SPECTRUM 1" e "SPECTRUM 2", oppure per selezionare "EQ DISP OFF".

⇨ Quando avete ultimato le operazioni di impostazione, premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).



## Fonti audio esterne

**Invece** del multiletto CD potete allacciare anche un'altra fonte audio esterna con uscita Line, come per esempio: lettore CD portatile, lettore MiniDisc o lettore MP3.

Nel menu deve essere inserita l'entrata AUX.

Per l'allacciamento di una fonte audio esterna dovete impiegare un cavo di adattamento, che potete acquistare presso i rivenditori specializzati, autorizzati a vendere prodotti Blaupunkt.

## Inserimento e disinserimento dell'entrata AUX

⇒ Premete il tasto **MENU** (8).

Sul display appare "MENU".

⇒ Premete ripetutamente il tasto **V** (10), fino a quando sul display appare "AUX-IN-1 OFF" o "AUX-IN-1 ON".

⇒ Premete uno dei tasti **< o >** (10) per commutare tra inserimento e disinserimento di AUX.

⇒ Dopo aver ultimato l'impostazione premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (11).

### **Nota:**

Con entrata AUX commutata su ON si può selezionare questa entrata con il tasto **CD•C** (16).

## Dati tecnici

### Amplificatore:

Potenza di uscita: 4 x 25 Watt sinusoidali a norma DIN 45 324 con 14,4 V  
4 x 40 Watt di potenza massima

### Parte radio

Gamme di ricezione

FM : 87,5 – 108 MHz

OM : 531 – 1 602 kHz

OL : 153 – 279 kHz

(OM e OL non ricevibili con Düsseldorf C50 e Colorado DJ50)

FM:

Banda di trasmissione:

30 - 15 000 Hz

### Cassette

Banda di trasmissione:

30 - 18 000 Hz

### Pre-amp Out

4 canali: 2 V

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 Agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 14.12.1999

Blaupunkt-Werke GmbH  
Robert-Bosch-Straße 200  
D-31139 Hildesheim

Con riserva di apporto modifiche!

**Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço**

	Tel.:	Fax:
Deutschland	0 18 05 00 02 25	0 51 21 49 40 02
Belgique / België	0 25 25 54 44	0 25 25 54 48
France	014 010 70 07	014 010 73 20
Nederland	023 565 63 48	023 565 63 31
Great Britain	018 958 383 66	018 958 383 94
Danmark	44 89 83 60	44 89 86 44
Sverige	08 750 15 00	08 750 18 10
Norge	66 81 70 00	66 81 71 57
Suomi	094 359 91	094 359 92 36
Österreich	01-6 10 39-0	01-6 10 39-391
Ελλάς	015 762 241	015 769 473
Česká republika	026 130 04 41	026 130 05 14
USA	800-266 25 28	708-681 71 88
Singapore	006 535 054 47	006 535 053 12
Slovensko	042 175 873 212	042 175 873 229

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

